

Zmluva o výpožičke
č. A 0093/2024, SNM-AM-ZOV-2024/3217

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, v súlade s ust. § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení (ďalej ako „zmluva“)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok I.
Zmluvné strany

1. Požičiavateľ:

Názov organizácie: **Slovenské národné múzeum**

Oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydanéj rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5327/2023-110/18385 zo dňa 21. septembra 2023 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o zmene zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea Číslo: MK-5823/2024-110/14392 zo dňa 1. októbra 2024

Sídlo: Vajanského nábrežie 2, P.O.BOX 13,
810 06 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 00164721

Forma hospodárenia: štátna príspevková organizácia

Štatutárny zástupca: Ing. Anton Bittner, PhD., MBA, generálny riaditeľ

Organizačný útvar: **Slovenské národné múzeum – Archeologické múzeum v Bratislave**

Osoba oprávnená konať
vo veciach zmluvných:

Mgr. Radoslav Čambal, PhD., riaditeľ Slovenské národné
múzeum – Archeologické múzeum v Bratislave, so sídlom
Žižkova 12, 811 01 Bratislava, Slovenská republika

Bankové spojenie:
Osoba oprávnená konať
vo veciach
realizácie zmluvy:
Kontakty:

Mgr. Igor Choma
igor.choma@snm.sk

(ďalej len “požičiavateľ”)

2. Vypožičiavateľ:

Názov organizácie:

Slovenská národná galéria

Štatutárny orgán:
Funkcia:

Ing. Miloš Timko
poverený generálny riaditeľ

Sídlo:

Riečna 1, 815 13 Bratislava,
Slovenská republika
štátna príspevková organizácia

Zriadenie:

Typ organizácie:

IBAN:

SK85 8180 0000 0070 0011 7526

IČO:

00 164 712

DIČ:

2020829943

IČ DPH

SK2020829943

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

**Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach zmluvných:**

Funkcia :

Ing. Miloš Timko
poverený generálny riaditeľ

**Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy:**

Funkcia:

Kontakty:

Mgr. Martin Čičo
kurátor zbierok starého umenia
sng@sng.sk;
+421.2.20476100

(ďalej len “vypožičiavateľ”)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v zmluve pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo „zmluvná strana“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je prenechať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkové predmety (ďalej len “veci”) zo zbierkového fondu požičiavateľa,

Slovenského národného múzea – Archeologického múzea v Bratislave v počte položka podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany vyhlasujú, že veci, ktoré tvoria predmet výpožičky v zmysle tejto zmluvy sú v dobrom stave, spôsobilé na dočasné užívanie podľa Článku III. tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky podľa bodu 1 tohto článku vypožičiavateľovi najskôr v deň účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom odovzdávajúceho protokolu, ktorým zmluvné strany potvrdia odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľom a jeho prevzatie vypožičiavateľom. V protokole sú uvedené prípadné poškodenia a iné nedostatky predmetu výpožičky a jeho súčasťou je fotodokumentácia stavu predmetu výpožičky.

Článok III. Účel výpožičky

1. Veci sa vypožičiavajú za účelom prezentácie na výstave vypožičiavateľa „*Plody sváru. Obraz osmanskej prítomnosti*“, ktorá sa uskutoční v priestoroch: Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava.
2. Zmena účelu zmluvy nie je prípustná.

Článok IV. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky v čase **od**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo, ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s Článkom III. a Článkom V. tejto zmluvy a to do 5 dní od doručenia oznámenia o vrátení vecí.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje veci užívať za účelom a v súlade s Článkom III. a Článkom IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný :
 - a) vykonať bezpečnostné opatrenia pri prevoze a dočasnom umiestnení tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí, výstavné priestory zabezpečiť zodpovednými zamestnancami alebo strážnou službou počas EZS, EPS, mechanickými zábranami,
 - b) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
 - c) poistiť veci počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, ako i počas celej doby výpožičky a to z ich hodnoty, určenej požičiavateľom vo výške slovom čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení vecí.
 - d) vzniknuté škody bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a vzniknutú výšku škody určenú požičiavateľom uhradiť v plnej výške v lehote určenej požičiavateľom,

- e) v prípade poškodenia vecí vykonať opravy len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa,
 - f) uvádzať, že veci pochádzajú zo zbierok Slovenského národného múzea – Archeologického múzea v Bratislave,
 - g) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
 - h) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
 - i) zamedziť nedovolenej manipulácii s vecou neoprávnenými osobami,
 - j) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu veci,
 - k) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody,
 - l) požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky počas realizácie výpožičky na náklady vypožičiavateľa.
 - m) vypožičiavateľ predmet výpožičky môže užívať výhradne na účel uvedený v tejto zmluve a nesmie predmet výpožičky prenechať na užívanie tretej osobe, alebo inak s predmetom výpožičky disponovať, premiestňovať ho, ďalej požičovať.
 - n) vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s touto zmluvou najmä s prepravou predmetu výpožičky tam a späť, s poistením predmetu výpožičky počas celej doby výpožičky, balením predmetu výpožičky.
 - o) vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie vecí), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty veci uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa čl. I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.
 - p) požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukováním vypožičaných zbierkových predmetov, ktoré sú bližšie vyšpecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, výlučne za účelom propagácie výstavy. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičané zbierkové predmety pochádzajú zo zbierok požičiavateľa v znení: ***Zo zbierok Slovenského národného múzea – Archeologického múzea v Bratislave.***
3. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku končia vrátením nepoškodených vecí na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov bez akéhokoľvek poškodenia.

Článok VI. Skončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené ukončiť zmluvný vzťah dohodou. Súčasťou dohody je vzájomné vysporiadanie práv a povinností.

2. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu závažného porušenia zmluvných podmienok dohodnutých touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy musí byť písomné a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia. Odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy.
3. Závažnými porušeniami zmluvných podmienok sú:
 - a) každé porušenie povinnosti vypožičiavateľa vyplývajúcej z tejto zmluvy,
 - b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti o ktorúkoľvek vec, ktorá je predmetom výpožičky v zmysle tejto zmluvy zo strany vypožičiavateľa,
 - c) každé použitie vecí v rozpore s touto zmluvou,
 - d) užívanie vecí vypožičiavateľom v rozpore s Článkom III., Článkom IV, Článkom V. tejto zmluvy.
 - e) vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

Článok VII.

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Zb. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 10. augusta 2015 č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
2. V prípade ak nastane mimoriadna právna skutočnosť, spočívajúca v mimoriadnej, nepredvídateľnej, neodvratiteľnej a nezavinenej udalosti, ktorá spôsobí škodu (tzv. vis maior) alebo z dôvodu vyhlásenia alebo trvania akýchkoľvek opatrení, ktoré vyhlási Vláda SR alebo Úrad verejného zdravotníctva SR, nebude možné plnenie zo strany Partnera realizovať, zmluvné strany sa dohodli, že vo vzájomnej súčinnosti určia iný termín, alebo ak to povaha plnenia dovoľuje, iný spôsob alebo formu plnenia a to v podobe písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. V prípade, ak vis maior alebo ak trvanie, charakter a rozsah opatrení, ktoré vyhlási Vláda SR, Úrad verejného zdravotníctva SR alebo vnútorným predpisom MHS, preukázateľne neumožní jednej zo zmluvných strán postupovať podľa predchádzajúceho bodu zmluvy, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
4. Akékoľvek písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresu tej ktorej zmluvnej strany uvedenej pri označení zmluvných strán v Článku I. tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy oznámená písomnou formou druhej zmluvnej strane. Za deň doručenia zásielky sa považuje deň
 - a) prijatia zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná,
 - b) v ktorom ju zmluvná strana, ktorej bola adresovaná odoprela prijať,
 - c) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo

- d) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že “adresát sa odšťahoval”, “adresát je neznámy” alebo iná poznámka, ktorá podľa platného poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.
5. V prípade zmeny názvu zmluvnej strany, adresy sídla, právnej formy, štatutárnych orgánov ako aj spôsobu ich konania menom zmluvnej strany, bankového spojenia a čísla účtu, zmluvná strana, ktorej sa niektorá z týchto zmien týka, písomne oznámi druhej zmluvnej strane túto skutočnosť, a to bez zbytočného odkladu.
 6. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy možno len písomne formou očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
 7. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území Slovenskej republiky.
 9. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
 10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
 11. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená, že zmluvu neuzavreli v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, obsah zmluvy je určitý, zrozumiteľný a vyjadruje ich slobodnú, vážnu vôľu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
 12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Zoznam zbierkových predmetov
 - b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní predmetov (vzor)
 - c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení predmetov (vzor)

V dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Mgr. Radoslav Čambal, PhD.
riaditeľ
Slovenské národné múzeum –
Archeologické múzeum v Bratislave

.....
Ing. Miloš Timko
poverený generálny riaditeľ
SNG

Zoznam zbierkových predmetov na výstavu v SNG (na obdobie:					
por . č.	správca zbierky	Prírastkové a evidenčné číslo	názov, datovanie a rozmery predmetov (š. x v. x hĺ.)	poistná hodnota / stav	fotografie predmetov
Zbierkové predmety: Slovenské národné múzeum –Archeologické múzeum					

Protokol
o odovzdaní zbierkových predmetov podľa Zmluvy o výpožičke č. A 0093/2024, SNM-AM-ZOV-2024/3217 zo dňa 15.10.2024

1. Požičiavateľ: Slovenské národné múzeum – Archeologické
múzeum v Bratislave
Sídlo: Žižková 12,
Bratislava

ako organizačný útvar Slovenského národného múzea so sídlom Vajanského nábrežie č. 2, P. O. Box 13, 810 06 Bratislava 16

Štatutárny orgán: Ing. Anton Bittner, PhD., MBA
Zástupca oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Mgr. Radoslav Čambal, PhD,
riaditeľ Slovenského národného múzea –
Archeologického múzea v Bratislave
00164721

IČO :
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy : Mgr. Igor Choma
Funkcia : kurátor
Kontakty: igor.choma@snm.sk

2. Vypožičiavateľ:
Názov organizácie: Slovenská národná galéria
Štatutárny orgán: Ing. Miloš Timko
Funkcia: poverený generálny riaditeľ
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava,
Slovenská republika
štátna príspevková organizácia
Zriadenie:
Typ organizácie:
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0011 7526
IČO: 00 164 712
DIČ: 2020829943
IČ DPH SK2020829943
Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Ing. Miloš Timko
Funkcia : poverený generálny riaditeľ

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Martin Čičo
Funkcia: kurátor zbierok starého umenia
Kontakty: sng@sng.sk;
+421.2.20476100

II.
Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá zbierkové predmetov zo zbierok SNM v počte 1 položka (1 kus) podľa zoznamu s obrazovou dokumentáciou (Príloha č. 1) a špecifikáciou stavu zbierkových predmetov.

V Bratislave deň.mesiac.rok

.....
za požičiavateľa

.....
za vypožičiavateľa

Protokol

o vrátení zbierkových predmetov podľa Zmluvy o výpožičke č. A 0093/2024, SNM-AM-ZOV-2024/3217 zo dňa 15.10.2024

1. Požičiavateľ: Slovenské národné múzeum – Archeologické
múzeum v Bratislave
Sídlo: Žižková 12,
Bratislava

ako organizačný útvar Slovenského národného múzea so sídlom Vajanského nábrežie č. 2, P. O. Box 13, 810 06 Bratislava 16

Štatutárny orgán: Ing. Anton Bittner, PhD., MBA
Zástupca oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Mgr. Radoslav Čambal, PhD,
riaditeľ Slovenského národného múzea –
Archeologického múzea v Bratislave
00164721

IČO :
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy : Mgr. Igor Choma
Funkcia : kurátor
Kontakty: igor.choma@snm.sk

2. Vypožičiavateľ:
Názov organizácie: Slovenská národná galéria
Štatutárny orgán: Ing. Miloš Timko
Funkcia: poverený generálny riaditeľ
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava,
Slovenská republika
Zriadenie: štátna príspevková organizácia
Typ organizácie:
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0011 7526
IČO: 00 164 712
DIČ: 2020829943
IČ DPH SK2020829943
Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Ing. Miloš Timko
Funkcia : poverený generálny riaditeľ

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Martin Čičo
Funkcia: kurátor zbierok starého umenia
Kontakty: sng@sng.sk;
+421.2.20476100

II.

Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá zbierkové predmetov zo zbierok SNM v počte 1 položka (1 kus) podľa zoznamu s obrazovou dokumentáciou (Príloha č. 1) a špecifikáciou stavu zbierkových predmetov.

V Bratislave *deň.mesiac.rok*

.....
za požičiavateľa

.....
za vypožičiavateľa